

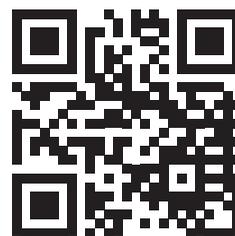


FDNYSmart

En el interior

- 2 Emergencias y extintores de incendios
- 3 Claves para planificar un escape
- 6 Evitar las tres principales causas de incendios
- 8 Saber qué hacer si...
- 9 Necesidades especiales
- 10 Seguridad de temporada
- 12 Mapa de nuestro plan de escape

Escanear o ir a
fdnysmart.org
¡para videos y más!



Recuerde: ¡Siga @FDNY para más consejos de seguridad!



FDNY Smart es una iniciativa de FDNY Foundation y sus asociados Más información en fdnyfoundation.org

Llame al 911



Llame al 911 siempre que existe una amenaza a la vida o a la propiedad, incluso en caso de incendios, humo, olores a gas o emergencias médicas. Es importante llamar al 911 rápido porque la situación puede empeorar con rapidez.

Al llamar al 911...

- Mantenga la calma. Conozca su ubicación. Si no sabe dónde está, busque edificios, monumentos y carteles de calles
- Responda las preguntas del operador. Sus respuestas ayudarán a determinar el tipo de ayuda que necesita y a quién deben enviar.
- Siga las instrucciones. El operador está capacitado para explicarle cómo realizar primeros auxilios mientras llega la ayuda.

Extintores de incendios

Los extintores de incendios portátiles pueden ser un componente importante de la seguridad en el hogar. Lo que es más importante, los usuarios deben comprender cómo y cuándo utilizar un extintores de incendios. El uso indebido puede tener como consecuencia que se extienda el fuego, causando lesiones graves o muerte.

Los incendios necesitan combustible, oxígeno y calor para prenderse. Cuando se utiliza de manera correcta, un extintor de incendios aplica un agente apropiado que enfriará el combustible que se quema o eliminará el oxígeno, de manera que el fuego no pueda continuar prendiéndose.

Se debe utilizar el tipo apropiado de extintores para el tipo de fuego correspondiente. Los extintores de incendios portátiles están clasificados para uso en ciertos tipos de incendios y clasificados por la efectividad de extinción relativa. Hay tres clases de extintores. La clase A es para combustibles comunes (madera, papel), la Clase B es para grasa, gasolina y aceites. La Clase C es para cables eléctricos prendidos. Hay otros que pueden utilizarse para todo tipo de incendios. Un extintores de incendios clasificado 2-A:10-B:C es adecuado para extinguir todas las clases de incendios. Asegúrese de leer las instrucciones del fabricante detenidamente.

Los extintores deben estar colgados con las agarraderas suministradas por el fabricante o colocados en un estante accesible con las instrucciones de operación mirando hacia afuera.

Al utilizar un extintor de incendios, recuerde utilizar la sigla en inglés PASS (que significa *Pull* (Jalar), *Aim* (Apuntar), *Squeeze* (Apretar) y *Side to Side Motion* (Mover de lado a lado)).



Recuerde: ¡Solo llame al 911 en caso de emergencias!

Tenga alarmas de humo/CO



Ejemplo de una alarma con batería sellada con 10 años de vida útil.

Dato

En los últimos años, 70% de las muertes por incendio ocurrieron en hogares que no tenían alarmas de humo/monóxido de carbono en funcionamiento.

Su riesgo de morir en un incendio se reduce a la mitad si tiene alarmas de humo/monóxido de carbono que funcionen en su hogar.

Las alarmas de humo y monóxido de carbono (CO) que funcionan salvan vidas porque lo alertan a usted y a sus seres queridos rápidamente con una señal de advertencia de que algo no está bien. El fuego se esparce rápidamente y el monóxido de carbono es un asesino silencioso.

Las alarmas que funcionan son un componente esencial de su plan de escape.

- Asegúrese de tener el tipo de alarma correcto. Las alarmas tienen que estar aprobadas por Underwriters Laboratories (busque la marca UL) y tener un sonido audible de advertencia de fin de vida útil. Todas las alarmas de humo nuevas y de reemplazo deben tener una batería sellada con 10 años de vida útil que no se reemplaza ni se extrae.
- Tenga alarmas de humo y de monóxido de carbono (o una combinación de alarma de humo/monóxido de carbono). Un tipo de alarma no reemplaza al otro.
- Si su alarma utiliza aún baterías intercambiables, asegúrese de cambiarlas dos veces al año. Un buen recordatorio es cambiar las baterías los días que cambiamos los relojes para el ahorro de energía. Reemplace estas alarmas con las que utilizan baterías selladas con 10 años de vida útil tan pronto como pueda.

Instalación de las alarmas

- Instale alarmas en los lugares donde duerme y en cada nivel de su hogar, incluso en los sótanos.
- Ubique las alarmas en el techo, preferentemente cerca del centro de la habitación pero a no menos

de cuatro pulgadas de una pared. Si tiene que instalar la alarma en una pared, deberá colocarse a unas cuatro a doce pulgadas del techo.

- Considere instalar alarmas interconectadas, de manera que si una suena, suenen todas.
- Se deberán instalar alarmas especiales para las personas que tienen dificultades auditivas o son sordas. Hay disponibles luces estroboscópicas y vibradores para camas.

Mantenimiento de las alarmas

- Pruebe sus alarmas con frecuencia presionando el botón de prueba.
- Reemplace las alarmas cada 10 años o cuando la alarma emita una señal que indique que se cumplió su vida útil y necesita ser reemplazada.
- Mantenga las alarmas limpias quitando el polvo y aspirando con frecuencia.

Qué hacer cuando suena una alarma

- Si suena una alarma de CO, usted y su familia deben salir de inmediato y llamar al 911.
- Si suena una alarma de humo, asegúrese de poner en marcha su plan de escape.
- Si una alarma se activa por accidente, silencie la alarma presionando el botón de silencio o reinicio. Abra las ventanas y encienda los ventiladores para purificar el aire.
- Con frecuencia, las alarmas se disparan por el vapor del baño o de la cocina. Considere cambiar la ubicación de las alarmas que suenan con frecuencia de manera accidental.

Recuerde: ¡Solo las alarmas que funcionan salvan vidas!

Planificar y practicar

Además de tener alarmas de humo y monóxido de carbono (CO) en su hogar, es esencial tener un plan de escape en caso de una emergencia. Todos en su hogar deberían ayudar a diseñar el plan y practicarlo regularmente. Como parte del proceso de planificación de su plan de escape, asegúrese de saber si vive en un edificio resistente al fuego o en uno que no lo es. Saber si una estructura es resistente al fuego o no lo ayudará a determinar si debe quedarse o salir, según las circunstancias del incendio en su edificio. Siempre escuche las instrucciones del personal del Departamento de Bomberos durante las emergencias.

Planificar

Camine por su hogar e inspeccione todas las salidas posibles. Asegúrese de que todas las rutas de escape y pasillos estén libres de basura y artículos de almacenamiento. Considere dibujar un plano del piso de su hogar e indicar dos formas para salir de cada habitación donde se duerme. Si vive en un edificio de apartamentos con tres o más unidades, revise el Plan de Seguridad contra Incendios.

- Asegúrese de identificar una ruta de escape primaria y una secundaria.
- Enseñe a todos en su hogar cómo destrabar y abrir las ventanas, puertas y dispositivos de seguridad.

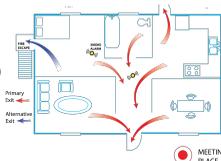
- Recuerde a todos los familiares cerrar las puertas a medida que salen.
- Designe a los miembros de la familia responsables de llevar a los niños y a los adultos mayores.
- Acuerden entre todos un lugar de reunión fuera de su hogar.
- Resalte la importancia de llamar al 911 una vez que se encuentren en una ubicación segura.
- Recuerde las escaleras de incendio pueden utilizarse como rutas de escape secundarias.

Practicar

Haga que los simulacros de su hogar sean realistas. Dado que la mayoría de los incendios ocurren de noche, inicie los simulacros en áreas donde se duerme y oscurezca su hogar como si estuviese lleno de humo.

- Inicie el simulacro con el sonido de la alarma de humo.
- Practique escapar a través del humo gateando con las manos y rodillas, bien cerca del piso.
- Siga su plan de escape desde el comienzo hasta llegar al lugar de reunión asignado fuera de su hogar.

Haga su propio mapa en la página 12



El Código de Incendios de la Ciudad de Nueva York requiere que los apartamentos residenciales con tres o más unidades de vivienda desarrollen un Plan de Seguridad contra Incendios personalizado.

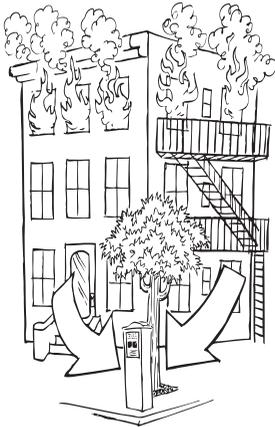
El plan debe incluir consejos de seguridad contra incendios básica e información sobre el edificio, incluso el tipo de construcción, los tipos de sistemas de seguridad contra incendios y las diferentes formas de salir del edificio en caso de incendio o durante una evacuación.

El personal de los edificios debe:

- Publicar el plan en la puerta principal de cada apartamento, del lado interno.
- Publicar el plan en un área común.
- Distribuir una copia a cada unidad.
- Entregar una copia a los nuevos inquilinos al momento del alquiler.
- Volver a distribuir el Plan de Seguridad contra Incendios anualmente durante la Semana de Prevención de Incendios en octubre.

Recuerde: En un incendio, ¡gáchese y salga!

Conozca el tipo de edificio en el que vive



¡Conozca todas las formas en las que puede salir de manera segura!



SALIDA

ELEVADOR



El tipo de edificio en el que vive afecta cómo usted y sus seres queridos deben planificar y escapar de un incendio. Saber si vive en un edificio resistente al fuego o no, puede en última instancia, salvarle la vida. Si no está seguro si su edificio es resistente al fuego o no, llame al 311. Recuerde, si está en peligro inminente de incendio o hay un incendio dentro de su apartamento, salga de inmediato y llame al 911. Siempre escuche las instrucciones del Departamento de Bomberos durante las emergencias.

Edificios que no son resistentes al fuego

Si vive en una estructura que no es resistente al fuego y hay un incendio en su edificio, lo más seguro, por lo general, es salir de inmediato. Habitualmente, los incendios en estructuras que no son resistentes al fuego no se contienen con facilidad en una parte del edificio y se esparcen rápidamente.

Edificios resistentes al fuego

Si vive en un edificio resistente al fuego, por lo general, es más seguro permanecer en el interior de su apartamento, en vez de entrar a pasillos peligrosos llenos de humo. Habitualmente, los incendios en edificios resistentes al fuego se contienen en la parte del edificio donde se inició el

incendio. Además, si el incendio es debajo de su apartamento, puede quedar atrapado en el calor y el humo que ascienden por las escaleras. Si usted y sus seres queridos no están en peligro inminente de un incendio o si el incendio no es dentro de su apartamento, haga lo siguiente:

- Mantenga la puerta cerrada.
- Selle las puertas o aberturas con cinta de embalar, toallas o sábanas húmedas.
- Apague los acondicionadores de aire.
- Es aceptable abrir las ventanas unas pulgadas a menos que las llamas o el humo vengán directamente desde abajo.
- No rompa las ventanas porque tal vez necesite cerrarlas después.
- Llame al 911 e informe al operador su número de apartamento y la descripción de las condiciones. Siga las instrucciones de los operadores, están capacitados para ayudar.
- Recuerde siempre escuche las instrucciones del personal del Departamento de Bomberos durante un incendio o emergencia.

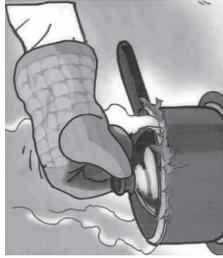
Una vez que tiene información sobre el tipo de edificio en el que vive, inclúyala en su plan de escape.

Recuerde: ¡Es importante saber si su edificio es resistente al fuego!

Evitar las tres principales causas de incendios

N.º 1 Seguridad en la cocina

La preparación de comidas es la causa principal de los incendios domésticos y las lesiones por fuego.
Al cocinar...



Establezca una zona sin niños cerca de la estufa cuando cocina.
Mantenga el área alrededor de las estufas sin trapos, agarraderas ni nada que pueda prenderse.

Cocine a las temperaturas indicadas en vez de a temperaturas más altas.

Limpie el equipamiento de cocina, la estufa y el área alrededor de la estufa con frecuencia.

Tenga una tapa de olla y/o bicarbonato de sodio a mano para aplacar un incendio en una sartén.

Cierre la estufa y cubra la sartén si hay fuego.

Cierre la estufa antes de tirar el bicarbonato de sodio sobre el fuego.

No deje alimentos cocinándose sin supervisión.

No utilice vestimenta suelta cuando cocina.

No levante un sartén que tiene fuego.

No utilice agua para extinguir el fuego en una sartén. Hará que salpique y el fuego se esparza.



N.º 2 Seguridad eléctrica

Los enchufes sobrecargados son una de las principales causas de incendios domésticos. ¿Sabía que dos tercios de los incendios eléctricos se inician porque hay demasiados elementos como refrigeradores, acondicionadores de aire y luces enchufados? Siga estas reglas...

Asegúrese de utilizar bombillas de luz de voltaje apropiado para las luminarias

Proteja los cables eléctricos para evitar daños.

Asegúrese de que los cables eléctricos y los electrodomésticos tengan la marga (UL).

Utilice dispositivos eléctricos de tres patas en tomas de tres patas.

Utilice cables alargadores solo de forma temporal.

Utilice interruptores de circuitos con protección de falla a tierra (GFCI, por sus siglas



en inglés) cuando la toma eléctrica esté dentro de los seis pies de una fuente de agua (fregadero, bañera).



No utilice cables eléctricos dañados.

No pase cables eléctricos por debajo de alfombras o tapetes, alrededor de objetos o colgados de clavos.

No sobrecargue los enchufes. Esto incluye las extensiones.

No utilice cables de extensión, sin importar el calibre, con electrodomésticos de gran consumo de corriente eléctrica.

No enchufe electrodomésticos de gran consumo de corriente eléctrica, como el refrigerador o el aire acondicionado, en el mismo enchufe o en el mismo circuito.



Los extensores y protectores de corriente no siempre lo protegen de incendios. Si depende demasiada de los extensores, probablemente tenga pocos enchufes en su hogar y necesitará consultar a un profesional.

N.º 3 Seguridad al fumar

Fumar sin prestar atención sigue siendo una de las causas principales de muerte por incendios. Los fumadores tienen siete por ciento más de probabilidades de morir en un incendio que los no fumadores.



Utilice ceniceros grandes, profundos que no se volteen.

Verifique que no haya colillas de cigarrillos en los tapizados y almohadones que puedan estar prendiéndose lentamente.

Apague las colillas de cigarrillo por completo con agua antes de desecharlas.



No permita fumar cerca de la zona de almacenamiento o donde se utilicen tanques de oxígeno.



No deje cigarrillos prendidos en los ceniceros.

No deje un cenicero en el brazo de un sillón o silla.

No fume en la cama o mientras está recostado.

No fume cuando esté somnoliento o tome medicamentos que le den sueño.

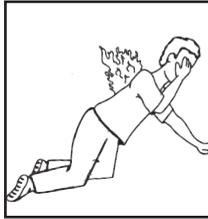


... se prende fuego



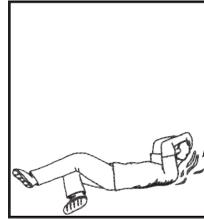
DETENERSE

NO camine ni corra. ¡Hará que el fuego se prenda más!



TIRARSE

al piso



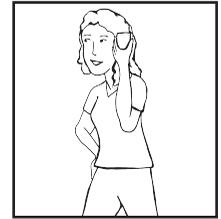
ROLAR

de un lado al otro para extinguir el fuego. Cúbrase la cara con las manos.



ENFRIAR

la quemadura con agua.



LLAMAR

al 911 para pedir ayuda.

...tiene que tratar una quemadura

Las quemaduras pueden ser causadas por contacto directo con una llama abierta, líquidos calientes, grasa o una superficie caliente. Muchas quemaduras pueden ser más profundas que lo que aparentan y requieren atención médica de inmediato. Quite la ropa del área afectada, pero no intente quitar la ropa que esté pegada. Moje con agua corriente fresca (no fría). Cubra la quemadura con una gasa estéril o sábana limpia. Nunca aplique ninguna crema, grasa o manteca sobre el área quemada. Solicite atención médica de inmediato para evitar la inflamación e infección de la quemadura.

...tiene que realizar RCP

Mantenga la calma. Haga que alguien llame al 911 de inmediato. Si es necesario, espere instrucciones del operador y/o utilice su capacitación previa.

Los residentes de la Ciudad de Nueva York pueden inscribirse en una clase gratuita de 30 minutos sobre RCP solo por compresión (tenga en cuenta que este programa no ofrece certificación en RCP en esta oportunidad). Las clases se dan durante todo el año y están a cargo de personal certificado de Servicios Médicos de Emergencias del Departamento de Bomberos de la Ciudad de Nueva York (FDNY EMS, por sus siglas en inglés) en diversas ubicaciones. A la fecha, el programa ha capacitado con éxito a miles de neoyorquinos en esta técnica que salva vidas.

Obtenga más información en fdnysmart.org/cpr

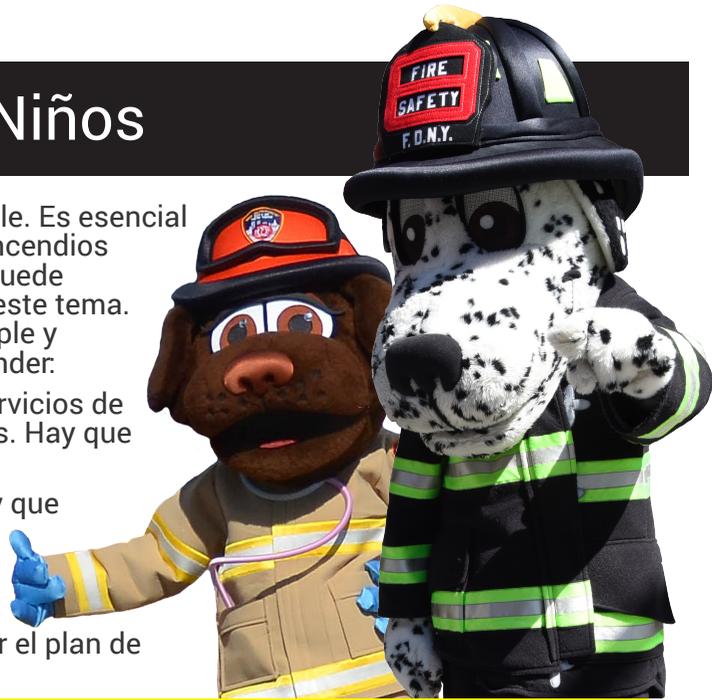
Recuerde: ¡Detenerse, Tirarse, Rolar, Enfriar y Llamar al 911!

Niños

Los niños son una población vulnerable. Es esencial enseñarles sobre seguridad contra incendios y para la vida. Desde los tres años, se puede compensar a educar a los niños sobre este tema. Algunos consejos, dar información simple y resaltar los mensajes que puedan entender:

- Se puede confiar en el personal de servicios de emergencias durante las emergencias. Hay que seguir sus instrucciones.
- El fuego NO es un juguete. Nunca hay que jugar con fuego.
- Durante las emergencias, mantener la calma. Nunca esconderse.

Los niños pueden participar en preparar el plan de escape y en los simulacros familiares.



Recuerda: ¡El fuego NO es un juguete!

Personas mayores

Las personas de 65 años y más tienen el doble de probabilidades de morir en un incendio. Los adultos mayores también están en mayor riesgo de lesiones causadas por el fuego. Las tres causas principales de muertes por fuego entre la población mayor son fumar, equipo de calefacción y cocinar. A continuación, algunos consejos para mantener segura a la población mayor.

Asegúrese de tener alarmas de humo y monóxido de carbono que funcionen.

Apague completamente las colillas de cigarrillos si fuma.

Esté alerta cuando cocina.

Coloque los calentadores de espacio a por lo menos tres pies de distancia de cualquier cosa que pueda prenderse.

Tenga los anteojos, audífonos y andadores cerca de su cama.

No fume en la cama o mientras está recostado, especialmente cuando está somnoliento o toma algún medicamento.

No deje velas prendidas sin supervisión.

No deje velas prendidas durante la noche.

No utilice el horno, la estufa, secador o parrilla para calentar su hogar.

No utilice agua para extinguir el fuego en la cocina.

No utilice vestimenta suelta, como un camisón o bata, al cocinar.

No utilice cables dañados o deshilachados, especialmente para el equipo de calefacción como por ejemplo las mantas.

No utilice cables de extensión, sin importar el calibre, con electrodomésticos de gran consumo de corriente eléctrica.



Recuerde: ¡No tenga miedo, esté preparado!

Primavera y verano



Si su alarma utiliza aún baterías intercambiables, ¡asegúrese de cambiarlas cuando iniciamos el horario de ahorro de energía!

Verifique su parrilla antes y durante la temporada de barbacoas. Una vez prendida, no deje su parrilla sin supervisión.

El Día de la Madre en mayo y el Día del Padre en junio son los mejores momentos para revisar los planes de escape familiares.

Cada junio, el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Nueva York festeja la Semana de Conciencia Nacional sobre RCP/DEA. Busque eventos gratuitos en su vecindario.

Enfrente el calor extremo vistiendo ropa suelta y liviana y un sombrero. No se olvide de utilizar protector solar.

Disfrute del agua de manera segura. Nade solo cerca de los guardavidas.

Las tapas para rocío de las bocas de incendio son una manera segura y divertida de mantenerse frescos. Visite un cuartel de bomberos local para solicitar una. Tenga en cuenta que tiene que tener 21 años o más y mostrar una identificación para obtener una tapa para rocío.

Recuerde, los acondicionadores de aire deben enchufarse directamente a un enchufe de pared. No utilice extensiones para su AC.

El 4 de julio, deje los fuegos artificiales a los profesionales. Los fuegos artificiales son ilegales en la Ciudad de Nueva York.

En primavera y verano, las festividades de Purim, Domingo de Ramos, Passover/Pesach, Pascua/Pascha, Lag B'Omer, Ramadan y Eid Al-Fitr son oportunidades únicas para proteger a sus seres queridos de los peligros del fuego. Revise la seguridad al cocinar y asegúrese de que las alarmas de humo y CO funcionen. Si utiliza velas, nunca las deje sin supervisión. Los disfraces de Purim deben ser resistentes al fuego. Para todas las festividades, no bloquee las rutas de escape con decoraciones ni otros artículos y no sobrecargue los enchufes.

Recuerde: ¡Siga los consejos de temporada en @fdny todo el año!

Otoño e invierno



Si su alarma utiliza aún baterías intercambiables, asegúrese de cambiarlas cuando iniciamos el horario de ahorro de energía!

El tiempo frío y la nieve en el invierno, la temporada pico de incendios, son de gran preocupación.

Todos los meses de octubre, el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Nueva York celebra la Semana de Prevención de Incendios. Busque eventos gratuitos en su vecindario.

Halloween y Acción de Gracias son épocas divertidas. Pero, asegúrese de revisar los consejos de seguridad con los miembros de su familia. Los disfraces y las decoraciones deben ser resistentes al fuego. La seguridad al cocinar debe ser una prioridad.

Durante el tiempo extremadamente frío, limite su tiempo fuera. Vista gorros, guantes y bufanda cuando esté en el exterior.

Tome precauciones para evitar tropiezos y caídas en condiciones de hielo. Después de las tormentas de nieve, manténgase seguro mientras patea.

Nunca camine sobre el agua congelada sin importar cuán baja esté la temperatura. No existe el hielo seguro.

Recuerde, nunca utilice el horno/la estufa para calentar su hogar. Cuando utilice calentadores de espacio, asegúrese de mantenerlos a tres pies de la ropa de cama y otros materiales.

Nunca conecte los calentadores de espacio a un cable de extensión o a una extensión. Utilice mantas eléctricas con cuidado.

Durante el Año Nuevo Lunar, deje los fuegos artificiales a los profesionales. Los fuegos artificiales son ilegales en la Ciudad de Nueva York.

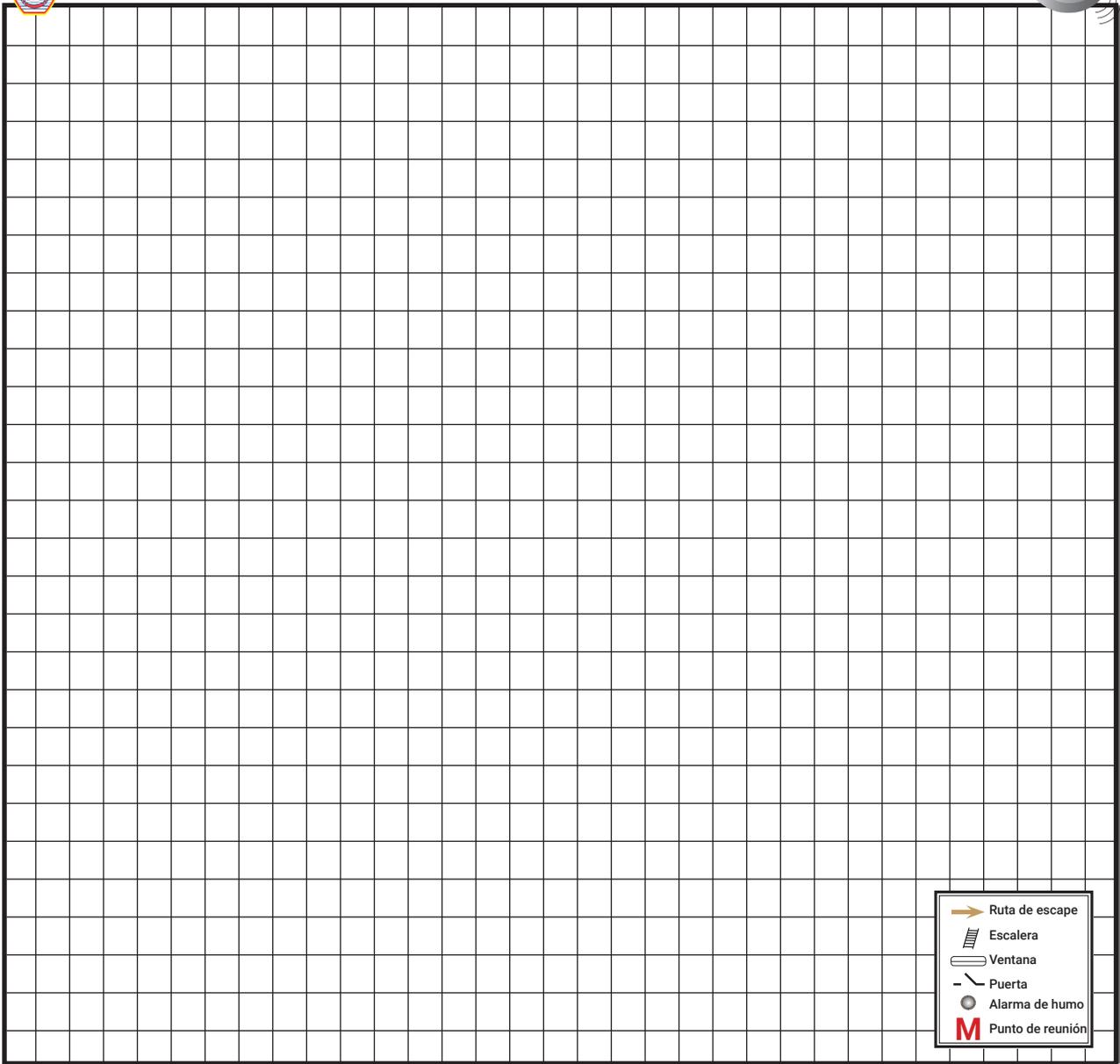
En otoño e invierno, las festividades de Yom Kippur, Rosh Hashanah, Navidad, Chanukah, Kwanzaa, Makar Sankranti y Holi son oportunidades únicas para proteger a sus seres queridos de los peligros del fuego. Revise la seguridad al cocinar y asegúrese de que las alarmas de humo y CO funcionen. Si utiliza velas, nunca las deje sin supervisión. Para todas las festividades, no bloquee las rutas de escape con decoraciones ni otros artículos y no sobrecargue los enchufes.

Recuerde: ¡Siga los consejos de temporada en @fdny todo el año!



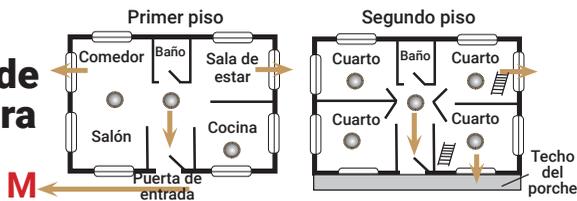
Mapa de nuestro plan de escape

CUÉLGUELO EN SU HOGAR
Y PRACTÍQUELO



	Ruta de escape
	Escalera
	Ventana
	Puerta
	Alarma de humo
	Punto de reunión

Mapa de muestra



Llame al 911 rápido para informar un incendio, humo, vapores, olores a gas y emergencias médicas!

Llamar al 311 para situaciones que no son de emergencia